



PROGRAMA DE
PÓS-GRADUAÇÃO EM
Letras



2º semestre 2024

DISCIPLINA: Tópicos II: Trabalho docente e identidade do professor de língua portuguesa e suas literaturas

Níveis: Mestrado e Doutorado

Carga horária: 30 horas

Nº de créditos: 02

Professores: Ev Ângela Batista Rodrigues de Barros e Vera Lopes da Silva

Ementa: Estudo de concepções sobre o trabalho docente, tendo em conta sua natureza, saberes implicados e práticas envolvidas. Relações entre trabalho docente e identidade do professor de língua portuguesa e suas literaturas na contemporaneidade, tendo em conta as especificidades epistemológicas, materiais e socio-históricas da prática docente, visando a propiciar aos pós-graduandos um espaço de reflexão sobre sua prática profissional.

Bibliografia básica:

AMIGUES, René. Trabalho do professor e trabalho de ensino. In: MACHADO, Ana R. (org.). *O ensino como trabalho: uma abordagem discursiva*. Londrina: Eduel, 2004.

BAGNO, Marcos; RANGEL, Egon. Tarefas da educação linguística no Brasil. *Revista brasileira de linguística aplicada*, v. 5, p. 63-82, 2005.

CORDEIRO, Roselaine de; PRIGOL, Valdir. A leitura como relação. *SCRIPTA*, v. 26, n. 56, p. 17-28, 2022.

FREIRE, Paulo. *Pedagogia da autonomia: saberes necessários à prática educativa*. 39. ed. São Paulo: Paz e Terra, 2009.

FREITAS, F. L. *A identidade do professor: da teoria à prática*. São Paulo: Casa do Psicólogo, 2014.

GESTRADO UFMG. *Trabalho docente em tempos de pandemia*. Relatório técnico. Belo Horizonte: CNTE, 2020. Disponível em: <http://abet-trabalho.org.br/relatoriotecnico-trabalho-docente-em-tempos-de-pandemia/>. Acesso em: 04 nov. 2022.

GUÉRIN, François *et al.* *Compreender o trabalho para transformá-lo: a prática da ergonomia*. São Paulo: Edgard Blücher, 2004.

NÓVOA, A. (org.). *Vidas de professores* 2. ed. Porto: Porto Editora, 2007.

REICHMANN, Carla L.; GUEDES-PINTO, Ana Lúcia (org.). *Horizontes (im)possíveis no estágio: práticas de letramento e formação de professores de línguas*. Campinas: Pontes, 2018

SCHWARTZ, Yves. Conceituando o trabalho, o visível e o invisível. *Trabalho, Educação e Saúde*, v. 9,1, p.19-45, 2011.

SCHWARTZ, Yves; DURRIVE, Louis (org.). *Trabalho & Ergologia: conversas sobre a atividade humana*. Rio de Janeiro: Editora da Universidade Federal Fluminense, 2007.

TARDIF, Maurice. *Saberes docentes e formação profissional*. Petrópolis: Vozes, 2002.

VATIN, François. Marx et le travail: acte créateur et instrument d'aliénation. *Revue du MAUSS permanente*, 6 février 2010.



PROGRAMA DE
PÓS-GRADUAÇÃO EM
Letras



ÁREA(S) DE CONCENTRAÇÃO: Linguística e Língua Portuguesa

OBRIGATORIA: Da língua ao discurso: teorias e práticas analíticas

NÍVEL: Mestrado/Doutorado

CARGA HORÁRIA: 60 horas

Nº de Créditos: 04

2º semestre de 2024

Professoras: Daniella Lopes Dias I. Rodrigues, Filipe Almeida Gomes, Hugo Mari, Jane Quintiliano G. Silva e Juliana Alves Assis

Ementa: Visão historiográfica dos estudos sobre a linguagem/língua, com ênfase em um percurso epistemológico caracterizado como “da língua ao discurso”, com destaque para a virada produzida pela emergência da enunciação como objeto de estudo. Exame de fatores sócio-históricos implicados na formação e na pluralidade de abordagens linguísticas e suas interfaces, nos séculos XX e XXI, em meio a um processo marcado por rompimentos, retomadas e articulações teóricas e metodológicas.

Bibliografia básica:

ALTMAN, Cristina. **A guerra estruturalista**. São Paulo: Parábola, 2021.

AUTHIER-REVUZ, J. Heterogeneidades enunciativas. **Cadernos de Estudos Linguísticos**, Campinas (SP), n. 19, p. 25-42, jul./dez. 1990.

BAKHTIN, M. M. **Estética da criação verbal**. Org., trad., posfácio e notas de Paulo Bezerra. 6. ed. São Paulo: Martins Fontes, 2011.

BAKHTIN, M. **Os gêneros do discurso**. Organização e tradução de Paulo Bezerra. São Paulo: Ed. 34, 2016.

BAKHTIN, M.; VOLOCHÍNOV, V. **A palavra própria e a palavra outra – na sintaxe da enunciação. A palavra na vida e a palavra na poesia – introdução ao problema da poética sociológica**. Organização e tradução de Valdemir Miotello. São Carlos: Pedro & João Ed., 2019.

BENVENISTE, É. **Problemas de Linguística Geral I**. Tradução Maria da Glória Novak e Maria Luiza Neri. Campinas, S.P.: Pontes, 1991 (vol. I).

BENVENISTE, É. **Problemas de Linguística Geral II**. Tradução Eduardo Guimarães *et al.* Campinas, S.P.: Pontes, 1989 (vol. II).

BRAIT, B. (org.). **Estudos Enunciativos no Brasil: Histórias e Perspectivas**. Campinas, SP: Pontes. 2001.

DUCROT, O. **O dizer e o dito**. Revisão e tradução de Eduardo Guimarães. Campinas, SP: Pontes, 1987.

DASCAL, MARCELO. O LUGAR DA PRAGMÁTICA NA TEORIA DA LINGUAGEM. *Acta Semiotica et Lingvistica*. V. 3, N. 1 (1979). Disponível

em: <https://periodicos.ufpb.br/ojs2/index.php/actas/article/view/17017>

FARACO, C. A. **Linguagem e diálogo**. As ideias linguísticas do Círculo de Bakhtin. São Paulo: Parábola, 2009.

FIORIN, José Luiz. **Novos caminhos da linguística**. São Paulo: Contexto, 2017.

FIORIN, José Luiz. **Linguística? O que é isso?** São Paulo: Contexto, 2003.

FLORES, V. do N.; FARACO, C. A., & GOMES, F. A. As particularidades da palavra, o privilégio da língua: especificidades e primazia do linguístico, em Volóchinov e Benveniste. **Bakhtiniana**. Revista De Estudos Do Discurso, 17 (1), Port. 16–38, 2021/Eng. 15. Recuperado de <https://revistas.pucsp.br/index.php/bakhtiniana/article/view/53484>

FRANCHI, Carlos; FIORIN, José Luiz; ILARI, Rodolfo. **Linguagem: atividade constitutiva**. São Paulo: Parábola, 2011.

JAKOBSON, Roman. **Linguística e comunicação**. Cultrix: São Paulo. 1a. edição.1991. Disponível em: [file:///C:/Users/danie/Downloads/Jakobson%20-%20Lingu%C3%ADstica%20e%20comunica%C3%A7%C3%A3o%20\(1\).pdf](file:///C:/Users/danie/Downloads/Jakobson%20-%20Lingu%C3%ADstica%20e%20comunica%C3%A7%C3%A3o%20(1).pdf)

KOCH, I. G. V. **Introdução à lingüística textual**. São Paulo: Martins Fontes, 2004.

MAINGUENEAU. D. **Discurso e análise do discurso**. Tradução Sírio Possenti. São Paulo: Parábola, 2015.

MAINGUENEAU. D. **Gênese dos discursos**. Tradução Sírio Possenti. São Paulo: Parábola, 2008.

MUSSALIM, Fernanda; BENTES, Anna Christina. (Org.) **Introdução à linguística: domínios e fronteiras**. São Paulo: Editora Cortez, 2009. 270 p.

MUSSALIM, Fernanda; BENTES, Anna Christina. (Org.) **Introdução à linguística: domínios e Fronteiras**. Vol 2. Editora: Cortez: 2012.

MUSSALIM, Fernanda; BENTES, Anna Christina (Org.) **Introdução à linguística 3: fundamentos epistemológicos**. 4.ed. São Paulo: Cortez, 2009. 480 p.

ORLANDI, E. **Análise de Discurso: princípios e procedimentos**. Campinas, SP: Pontes, 12 ed., 2015.

ORLANDI, E. P. **Discurso e Texto: formulação e circulação dos sentidos**. Campinas – SP: Pontes, 2ª edição, 2005.

PÊCHEUX, M. **O discurso – estrutura ou acontecimento**. Tradução de Eni Orlandi. São Paulo: Pontes, 1990. <file:///C:/Users/mapau/Downloads/Texto%2004%20-%20Pecheux-Michel-O-Discurso-Estrutura-ou-Acontecimento-pdf.pdf>

RAJAGOPALAN, K. **Por uma linguística crítica**. Linguagem, identidade e a questão ética. São Paulo: Parábola, 2003.

SAUSSURE, F. **Curso de linguística geral**. Tradução, notas e prefácio de Marcos Bagno. 1 ed. São Paulo: Parábola, 2021.

VOLÓCHINOV, V. N. **Marxismo e filosofia da linguagem**. Tradução, notas e glossário de Sheila Grillo e Ekaterina Vólkova Américo. São Paulo: Ed. 34, 2017.

VOLOCHÍNOV, V. N. **A construção da enunciação e outros ensaios**. Organização, tradução e notas de João Wanderley Geraldi. São Carlos, 2014.

XAVIER, Antonio Carlos; CORTEZ, Suzana. **Conversas com linguistas**. São Paulo: Parábola, 2003.



PROGRAMA DE
PÓS-GRADUAÇÃO EM
Letras



2º SEMESTRE DE 2024

ÁREA DE CONCENTRAÇÃO: Linguística e Língua Portuguesa

DISCIPLINA: Seminário de Estudos Avançados – A abordagem enunciativa da linguagem: Volóchinov e Benveniste

CARGA HORÁRIA: 15 horas

CRÉDITOS: 1 crédito

NÍVEL: Mestrado e Doutorado

PROFESSOR: Filipe Almeida Gomes

EMENTA: Apresentação panorâmica dos diferentes ramos da abordagem enunciativa da linguagem. Exposição crítica do método sociológico nas ciências da linguagem, tal como proposto pelo pensador russo Valentin N. Volóchinov. Exposição crítica da teorização do linguista sírio-francês Émile Benveniste acerca da presença do homem na língua. Discussão sobre o lugar da abordagem enunciativa na linguística. Considerações sobre o lugar das análises enunciativas nas aulas de língua portuguesa.

CONTEÚDO PROGRAMÁTICO:

1. Volóchinov e o método sociológico na ciência da linguagem
 - 1.1 As críticas a um Saussure e o conceito de enunciado
 - 1.2 A proposta metodológica para o estudo da língua
2. Benveniste e a teorização do homem na língua
 - 2.1 As oposições a um Saussure e as formas do homem na língua
 - 2.2 O estudo da língua entre o semiótico e o semântico
3. As problemáticas enunciativas e o ensino de língua portuguesa

METODOLOGIA DE ENSINO:

- Aulas expositivas, de caráter interativo;
- Discussão de textos teóricos em sala, com preparação da leitura prévia;
- Promoção de fóruns virtuais para o debate de tópicos específicos;
- Leituras e estudos dirigidos.

AValiação



O processo avaliativo é contínuo, integral e sistemático, valendo-se de expedientes distintos, que vão desde a participação nas aulas e o comprometimento com as leituras prévias até a realização de atividades propostas ao longo da disciplina.

BIBLIOGRAFIA BÁSICA

ARESI, Fábio. Os índices específicos e os procedimentos acessórios da enunciação.

ReVEL, v. 9, n. 16, 2011. Disponível em:

https://www.revel.inf.br/files/artigos/revel_16_os_indices_especificos.pdf. Acesso em 11 jun. 2024.

BENVENISTE, Émile. **Problemas de linguística geral I**. Trad. Maria Gloria Novak e Maria Luisa Neri. 6. ed. Campinas, SP: Pontes Editores, 2020.

BENVENISTE, Émile. **Problemas de linguística geral II**. Trad. Eduardo Guimarães et al. 2. ed. Campinas, SP: Pontes Editores, 2006.

FARACO, Carlos Alberto. Voloshinov: um coração humboldtiano? *In*: FARACO, Carlos Alberto; TEZZA, Cristovão; CASTRO, Gilberto de. (orgs.). **Vinte ensaios sobre Mikhail Bakhtin**. Petrópolis, RJ: Vozes, 2006, p. 125-132.

FLORES, Valdir do Nascimento. A linguística de Benveniste: uma teoria da linguagem. **Humanidades e inovação**, v. 9, n. 4, p. 151-161, 2022. Disponível em: <https://revista.unitins.br/index.php/humanidadeseinovacao/article/view/7139>. Acesso em: 11 jun. 2024.

FLORES, Valdir do Nascimento. **Introdução à teoria enunciativa de Benveniste**. São Paulo: Parábola, 2013.

FLORES, Valdir do Nascimento; FARACO, Carlos Alberto; GOMES, Filipe Almeida. As particularidades da palavra, o privilégio da língua: especificidades e primazia do linguístico, em Volóchinov e Benveniste. **Bakhtiniana. Revista de Estudos do Discurso**, v. 17, n. 1, p. Port. 16–38, 2021. Disponível em: <https://revistas.pucsp.br/index.php/bakhtiniana/article/view/53484>. Acesso em: 11 jun. 2024.

GOMES, Filipe Almeida. A questão do valor em Saussure e em Volóchinov. **Bakhtiniana. Revista de Estudos do Discurso**, v. 18, n. 3, 2023. Disponível em: <https://revistas.pucsp.br/index.php/bakhtiniana/article/view/60878>. Acesso em: 11 jun. 2024.

GOMES, Filipe Almeida. O estudo da língua e a entonação expressiva: sobre a organização metodológica proposta por Volóchinov. **Linguagem em (Dis)curso**, Tubarão, SC, v. 24, p. 1-19, 2024. Disponível em: https://portaldeperiodicos.animaeducacao.com.br/index.php/Linguagem_Discurso/article/view/25825. Acesso em: 11 jun. 2024.



PROGRAMA DE
PÓS-GRADUAÇÃO EM
Letras



GOMES, Filipe Almeida. **Valentin Volóchinov**: a vindicação do axiológico. São Paulo: Contexto, 2023.

GRILLO, Sheila; AMÉRICO, Ekaterina Vólkova. Registros de Valentin Volóchinov nos arquivos do ILIAZV. In: VOLÓCHINOV, Valentin N. (Círculo de Bakhtin). **A palavra na vida e a palavra na poesia**: ensaios, artigos, resenhas e poemas. Organização, tradução, ensaio introdutório e notas de Sheila Grillo e Ekaterina V. Américo. São Paulo: Editora 34, 2019, p. 7-56.

VOLÓCHINOV, Valentin. (Círculo de Bakhtin). **Marxismo e filosofia da linguagem**: problemas fundamentais do método sociológico na ciência da linguagem. Trad. Sheila Grillo e Ekaterina V. Américo. 2. ed. São Paulo: Editora 34, 2018 [1929].

VOLÓCHINOV, Valentin. (Círculo de Bakhtin). **A palavra na vida e a palavra na poesia**: ensaios, artigos, resenhas e poemas. Org., trad., ensaio introdutório e notas de Sheila Grillo e Ekaterina V. Américo. São Paulo: Editora 34, 2019.



OFERTA - 2º semestre de 2024

ÁREA DE CONCENTRAÇÃO: Linguística e Língua Portuguesa

DISCIPLINA: Seminários de Estudos Avançados

TÓPICO: Discurso Político: linguagem, poder e ideologia

NÍVEL: Mestrado/Doutorado

CARGA HORÁRIA: 30 horas

Nº de Créditos: 02

Professor: Hugo Mari

Ementa: Pretende-se discutir, no escopo dessa disciplina, aspectos constitutivos do Discurso Político, a partir das formulações propostas por Charaudeau. Considerando o enfoque fundacional, descritivo e funcional atribuído pelo autor do DP, o objetivo da disciplina é avaliar tais dimensões desse discurso em associação com as relações entre linguagem e poder, destacando os aspectos de manipulação, de ocultamento e de apropriação do sentido, através da ressignificação de signos e da implementação de outros códigos. Além do mais, a disciplina pretende a revisitação de alguns autores que estão na base de uma discussão as relações entre linguagem e o mundo político-social.

Bibliografia básica

1. ALTHUSSER, Louis. *Ideologia e aparelhos ideológicos de estado*. Lisboa: Editorial Presença, 1974.
2. ARENDT, H. *Origens do Totalitarismo*. São Paulo: Companhia do Bolso (Saraiva: edição eletrônica).
3. AUBRY, Laurence. TURPIN, Béatrice. (dir.) Victor Klemperer. *Repenser le langage totalitaire*. Paris : CNRS Editions, 2012.
4. BARHTES, Roland. *Mitologias*. São Paulo: Difel, 1985.
5. BARTHES, Roland. *Aula*. São Paulo: Cultrix, 1980.
6. BARTHES, Roland. *O rumor da língua*. Lisboa: Edições 70, 1987.
7. CHARAUDEAU, Patrick. *Discurso político*. São Paulo: Contexto, 2006.
8. CHARAUDEAU, Patrick. *Linguagem e discurso*. Modos de organização. São Paulo: Contexto, 2008.
9. FAYE, Jean-Pierre. *Introdução às linguagens totalitárias. Teoria e transformação do relato*. São Paulo: Perspectiva, 2009.
10. FOUCAULT, Michel. *A ordem do discurso*. 5 ed. São Paulo: Loyola, 1999.
11. FOUCAULT, Michel. *As palavras e as coisas. Uma arqueologia das ciências humanas*. São Paulo: Martins Fontes, 1981.
12. LASSWELL, Harold D. A linguagem do poder; O estilo na linguagem da política. In: *Linguagem na Política*. Brasília: Editora da Universidade de Brasília, 1979.
13. ROBIN, Régine. *História e linguística*. São Paulo: Cultrix, 1973.



PROGRAMA DE
PÓS-GRADUAÇÃO EM
Letras



DISCIPLINA: TÓPICOS ESPECIAIS I: INTERCOMPREENSÃO EM CONTEXTOS PLURILINGUES: ASPETOS SOCIOCOGNITIVOS, EMOCIONAIS E PEDAGÓGICOS
CARGA HORÁRIA: 15 horas Nº. DE CRÉDITOS: 1 NÍVEL: Mestrado/Doutorado
PROFESSORAS: Dra. Filomena Capucho (UCP)
Dra. Sandra Maria Silva Cavalcante (PUC Minas)

EMENTA

Durante os últimos 30 anos, a noção de Intercompreensão tem fundamentado práticas pedagógicas adaptadas a toda uma pluralidade de contextos plurilingues. Se inicialmente ela foi perspectivada em situações de aprendizagem em contextos monolinguês, as grandes transformações sociais dos últimos anos tornaram-na indispensável na aprendizagem de línguas, nomeadamente no que diz respeito aos contextos laborais internacionais e à plena inclusão de imigrantes. O curso centrar-se-á nos aspetos sociocognitivos, emocionais e pedagógicos da Intercompreensão, vista como instrumento fundamental para o diálogo intercultural e a humanização da vida social do século XXI.

EIXOS TEMÁTICOS

Os temas a abordar de forma sistémica, mas flexível, estruturam-se nos seguintes eixos:

1. A noção de Intercompreensão – evolução diacrónica e perspectivas sincrónicas.
2. Da Intercompreensão à Interprodução.
3. A Intercompreensão como prática para a promoção da educação plurilingue em contextos diversos.
4. As dimensões sociocognitiva, socioafetiva e intercultural – análise dos descritores das competências específicas em Intercompreensão.
5. Práticas pedagógicas em contextos plurilingues: da Intercompreensão na abordagem simultânea de línguas da mesma família à Intercompreensão na aprendizagem do Português em contexto de acolhimento.
6. A avaliação das competências plurilingues.

BIBLIOGRAFIA BÁSICA

Bonvino, E. & Garbarino, S. (2022). *Intercomprensione*. Caissa Italia.

Capucho, F. (2010) Intercompreensão - porquê e como? - Contributos para uma fundamentação teórica da noção. *Redinter - Intercompreensão*, 1, 85-102.

Capucho, F. & Silva, M. P. (2016). New contexts, new processes, new strategies: the co-construction of meaning in plurilingual interactions. *Rev. Domínios de lingu@gem*, vol. 10, n° 4 - disponível <http://www.seer.ufu.br/index.php/dominiosdelinguagem/article/view/34595>

Capucho, F. Silva, M. P. & Chenoll, A. (2018) Co-constructing meaning in international meetings - an approach to plurilingual interactions, *International Journal of Bilingual Education and Bilingualism*. 21(7), 788–804. <https://doi.org/10.1080/13670050.2018.1474849>

Capucho, F. (2020). Intercomprehension et Cognition : Quelles Relations ?. In G. Achard-Bayle et Durieux, Ch. (ed.) *Cognitivism et traductologie : approches sémantiques et psychologiques* (p. 113 – 134). Paris : Classiques Garnier, Col. Translatio.

Capucho, F. & Achard-Bayle, G (2024). Didactique des Langues Etrangères. In Holger Wochele, Sandra Herling et Lidia Becker (eds), *Manuel de Linguistique Populaire* (pp. 219 – 229). Berlin/Boston: De Gruyter.

Cortés Velazquez, D. (2015). *Intercomprensione orale: ricerca e pratiche didattiche*. Firenze: Le Lettere.

Ollivier, C. & Melo-Pfeifer, S. (2023). *Assessment of Plurilingual Competence and Plurilingual Learners in Educational Settings: Educative Issues and Empirical Approaches*. Routledge.

Ollivier, C., Capucho, F., & Araújo e Sá, M. H. (2020). Les compétences en interaction plurilingue—Trois dimensions saillantes. In Christoph Hülsmann, Christian Ollivier, Margareta Strasser (Éd.), *Lehr- und Lernkompetenzen für die Interkomprehension. Perspektiven für die mehrsprachige Bildung*. (p. 69 – 86). Münster: Waxmann.

Ollivier, Ch., Capucho, F, Araújo e Sá, MH, (2019) Defining IC Competencies as Prerequisites for their Assessment, *RiPLa*, 2, 15 – 30. Fabrizio Serra Editore, Pisa, Roma. [ISSN 1592-1328](https://doi.org/10.1017/9781108888888).



PROGRAMA DE
PÓS-GRADUAÇÃO EM
Letras



2º semestre 2024

DISCIPLINA: Intermedialidade e discursividades: leitura, produção e circulação

Níveis: Mestrado e Doutorado

Carga horária: 45 horas

Nº de créditos: 0

Professores: Marcio de Vasconcellos Serelle e Sandra Maria Silva Cavalcante

Ementa: A teoria da intermedialidade e suas principais categorias (combinação, referência e transposição). Lógicas de remediação: transparência e opacidade. Adaptação e mediações culturais. Narrativas transmidiáticas e universos ficcionais. A dialética escritura/leitura na contemporaneidade: usos e apropriações nas redes digitais. Leitura e crítica de fenômenos intermediários

Bibliografia básica:

- 1) AVELAR, C. *O chão da palavra*. Rio de Janeiro: Rocco, 2007.
- 2) BAZIN, A. Por um cinema impuro – defesa da adaptação. BAZIN, A. *O que é o cinema*. São Paulo: UBU editora, 2020. p. 122-147.
- 3) BOLTER, J. D.; GRUSIN, R. *Remediation*. Cambridge: MIT Press, 2000.
- 4) BRIZUELA, N. *Depois da fotografia* – uma literatura fora de si. Rio de Janeiro: Rocco, 2014.
- 5) DINIZ, T. F. N (org.). *Intermedialidade e estudos interartes*. Belo Horizonte: Editora UFMG, 2012.
- 6) HUTCHEON, L. *Teoria da adaptação*. 2ª. ed. Florianópolis: Editora da UFSC, 2013.
- 7) 7. RYAN, M-L; THON, J-N. (Ed.) *Storyworlds across media*. Lincoln (NE): University of Nebraska Press, 2014.
- 8)